

## วารสารภาษาปริทัศน์

### ที่ปรึกษา

ศ. เดิมศักดิ์ กฤษณะระ

รศ. ดร. กำชัย มงคลกุล

รศ. ดร. คุณกัญญา ธรรมมงคล

ศ. ดร. สมหวัง พิชัยานุวัฒน์

รศ. ดร. อัจฉรา วงศ์โสธร

ผศ. พาณิช บุญทิว

รศ. มาลินี จันทร์วนก

รศ. ดร. กัณฑากิจพงษ์ สิงหนเนด

### บรรณาธิการ

รศ. บังอร สว่างวโรรส

### กองบรรณาธิการ

ผศ. เสียงกิจพงษ์ สุขศรี

ผศ. วิภาวดี โรงสะอาด

อ. วัลยาพร นาวีการ

อ. เปรมวัด มัลลินส์

อ. ปรางกิจพงษ์ นพวนภก

### ฝ่ายจัดการและเผยแพร่

อ. อัครสุดา พันธนาโพธิ์กุล

อ. ประชาติ วัฒนกุล

อ. เปรมวัด มัลลินส์

อ. วัลลอก กัنجวานพรศรีกุล

อ. ศรรารุษ ชุติชูเดช

นาง สุรัชวดี วิริยะยงค์ริ

### ฝ่ายศิลปกรรมและฝ่ายภาพ

นายจรวรช วงศ์เหลือง

## วารสารภาษาปริทัศน์

เป็นวารสารวิชาการของสถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
นิตยสารประจำเดือน

1. เพย์ แพร ความรู้ภาษาอังกฤษตลอดจนความก้าวหน้า  
ทางวิชาการเกี่ยวกับการศึกษาการสอนภาษาอังกฤษ

2. เพย์ แพร ความเคลื่อนไหวเกี่ยวกับการเรียนการสอน  
ภาษาอังกฤษ ตลอดจนແດກเบล็อกความรู้และประสบการณ์ใน  
การเรียนการสอนภาษาอังกฤษระหว่างครุยวิชาการภาษาอังกฤษใน  
สถาบันต่าง ๆ

3. ส่งเสริมให้อาจารย์ และผู้ทรงคุณวุฒิเสนอผลงานทาง  
วิชาการ และมีส่วนร่วมในด้านการเผยแพร่วิชาการ และให้  
บริการแก่สังคม

กำหนดออกฉบับที่ 2 ฉบับ คือ<sup>\*</sup>  
ภาคต้นของนักศึกษา<sup>\*</sup>  
ภาคปลายของนักศึกษา<sup>\*</sup>

การตีพิมพ์บทความได้ ๔ ในวารสารเล่มนี้ จะต้องได้รับการ  
อนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากกองบรรณาธิการ “ภาษาปริทัศน์”  
ก่อน

บทความในวารสารเล่มนี้ เป็นความคิดเห็นของผู้เขียน  
แต่ละท่าน คณะกรรมการจัดทำวารสาร “ภาษาปริทัศน์” ไม่  
จำเป็นต้องเห็นด้วยเสมอไป

วารสารภาษาปริทัศน์ ได้รับเงินสนับสนุนค่าใช้จ่ายจาก  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY  
LANGUAGE INSTITUTE

## บทบรรณาธิการ

เรื่องที่มีคุณค่าในฉบับชั่งความอ่านเป็นอย่างยิ่งคือ เรื่อง “สมเด็จพระศรีนารินทรบรมราชชนนีกับภาษาต่างประเทศ” จากการสัมภาษณ์สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา ผู้อ่านจะได้ทราบประวัติการเรียนภาษาต่างประเทศของสมเด็จพระบรมราชชนนี และสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอฯ ความสนใจที่มีในด้านภาษาต่างประเทศของทั้งสองพระองค์ตลอดจนพระดำริของสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอฯ ในเรื่องการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศในฐานะที่พระองค์ท่านเคยเป็นอาจารย์สอนภาษาฝรั่งเศสในมหาวิทยาลัยหลายแห่งในประเทศไทย

นอกจากนี้ บทความในฉบับนี้ยังถึง ๕ เรื่อง ในแนวต่างๆ กัน เริ่มนับด้วย “คำตามที่ใช้ในกิจกรรมการเรียนการสอนภาษา” ท่านจะได้ทราบถึงความสัมพันธ์ระหว่างการเรียนการสอนภาษาแบบต่างๆ กับลักษณะของคำตามที่ใช้ในกิจกรรมในแบบนั้นๆ โดยเฉพาะการสอนภาษาเพื่อการสื่อสารและการตั้งคำถามซึ่งเป็นที่นิยมในการสอนภาษาอยู่ในปัจจุบันนี้ เรื่องต่อมาคือ “สาเหตุของการเรียนภาษาไม่ได้ผล” ซึ่งครูผู้สอนภาษาควรจะระลึกถึงอยู่ตลอดเวลาเพื่อหาทางบังหนันหรือหาทางแก้ไข เรื่องที่น่าสนใจอีกเรื่องหนึ่งคือ “การใช้ทัศนปักรณ์เป็นการสอนภาษา” ท่านจะได้ทราบประเภทของทัศนปักรณ์แบบต่างๆ และวิธีเลือกใช้เพื่อการสอน มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น ถ้าท่านสนใจทักษะการอ่าน ท่านจะได้ทราบ “แนวคิดแบบใหม่” ในเรื่องการสอนอ่าน ส่วนท่านที่สนใจภาษาอังกฤษธุรกิจ ท่านจะได้อ่านเรื่อง “การเจรจาต่อรองทางธุรกิจ หรือการค้า” พร้อมทั้ง ตัวอย่างการสอนภาษาอังกฤษเพื่อใช้เป็นพื้นฐานในการเจรจาต่อรอง

นอกจากบทความทั้ง ๕ เรื่อง เรา�ังเสนอข้อคิดของ Dr. John Oller ผู้ซึ่งเป็นที่รู้จักกันดีในบรรดาครู อาจารย์ที่สนใจด้านการทดสอบและประเมินผล Dr. Oller ได้ให้ข้อคิดเกี่ยวกับการตั้งแบบสอบถาม ความที่ยิง และความเชื่อถือได้ของแบบทดสอบ และเรายังได้นำความคิดเห็นสนับสนุน ของ ดร. สุบิน พีนชัยนัน รัฐมนตรีว่าการ ทบวงมหาวิทยาลัย เกี่ยวกับการเรียนภาษาอังกฤษให้ได้ผลดี และข้อคิดจาก TESOL Summer Institute 2529 พร้อมทั้งตัวอย่างการสอนซึ่งท่านสามารถนำไปประยุกต์ใช้ได้

เรื่องประจำอื่นๆ ก็มีอย่างครบครัน คือ การตอบคำถามที่ผู้อ่านถามมาเกี่ยวกับการใช้วิชาการฝึก drill ใน การเรียนภาษาอังกฤษว่าเป็นการสอนแบบสื่อสารหรือไม่ นอกจากเนื้อหาเรื่องความเคลื่อนไหวทางวิชาการด้านการสอนภาษา และแนะนำหนังสือที่น่าสนใจ ทั้งหมดนี้ท่านไม่ควรพลาดโอกาสอ่าน

ส่วนฉบับหน้าคือ ฉบับขึ้นมาที่ ๗ ปลายปีการศึกษา 2529 จะเป็นฉบับพิเศษของเรา เพื่อเป็นการเฉลิมฉลองวโรกาสที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชทรงเจริญพระชนมายุครบ ๘๐ รอบ ขอให้ท่านผู้อ่านโปรดติดตามและพนักงานเราอีกในฉบับหน้า

นักร สาวังโรส